



# 入住酒店



## บทที่2 การลงทะเบียนเข้าพัก



การให้บริการด้านการลงทะเบียนเข้าพักถือเป็นจุดแรกพบของพนักงานโรงแรมและลูกค้า ซึ่งการสร้างประทับใจเมื่อแรกพบเปรียบเสมือนกุญแจดอกสำคัญที่ปลดล๊อคใจของลูกค้า ทางโรงแรมจึงควรให้ความสำคัญและใส่ใจทุกรายละเอียด โดยเฉพาะการสื่อสารที่จะต้องมีประสิทธิภาพสูงสุด เพราะเป็นสื่อกลางในการสร้างความเข้าใจระหว่างโรงแรมและลูกค้า ดังนั้นผู้เรียนจึงต้องออกเสียงคำศัพท์ ประโยค และบทสนทนาภาษาจีนเกี่ยวกับการลงทะเบียนเข้าพักให้ถูกต้อง เพื่อที่จะสามารถใช้ภาษาในการสื่อสารเกี่ยวกับการลงทะเบียนห้องพักได้อย่างคล่องแคล่วและเหมาะสมกับสถานการณ์นั้น ๆ

## 第二课 入住酒店



### 1. 预订客人入住登记

( A: 前台接待员

B: 顾客)

A: 下午好先生。这里是普吉蓝天酒店的前台。我能为您做点什么吗?

B: 下午好! 我要办理入住手续。

A: 好的先生, 请问您的姓名是?

B: 李明龙。

A: 请稍等, 我先查看一下您的预订信息。是的, 您预订了一间海景套房, 20到22号, 入住三晚, 对吗?

B: 对。

A: 您需要用护照办理入住, 可以把您的护照给我一下吗?

B: 可以, 这是我的护照。

A: 谢谢! (接待员检查护照并还客户), 请您填写这张入住登记表。

B: 可以 (填写入住登记表), 给您, 这样填行吗?

A: 行, 请您在右下方签名。

B: 签好了。请问你们酒店退房的时间是?

A: 退房的话, 需要在中午 12 点之前。

B: 好的。

A: 这是413房间的钥匙和早餐券, 电梯在右边, 行李员会带您到房间。  
希望您在这儿住得开心!



## 2. 团体入住登记

( A: 前台接待员

B: 顾客)

A: 下午好! 欢迎各位来到我们曼谷假日酒店。请各位先喝迎宾酒, 请问哪位是玛丽老师。

B: 您好, 我是领队玛丽老师。

A: 玛丽老师好, 我是酒店接待员巴差。我想再确认一下, 您订了15间双人房, 今晚入住到6月30号, 对吗?

B: 对。

A: 请问您团队的人数有变化吗?

B: 没有, 这是团体分房名单。



A: 谢谢! 请玛丽老师先把这份表填好, 请大家稍等片刻, 我正在为大家准备房卡。

B: 可以。

A: 酒店给安排了房号为T-901到T-915的双人房, 这是房卡和早餐券, 早餐时间为六点半到九点半, 地点在2楼的豪华餐厅。行李员已陆续把大家的行李拿上去了。

B: 谢谢! 请问房间的无线网络密码是多少?

A: 无线密码在房卡套子上。您还有其他需要吗?



B: 没有了。

A: 如果您有什么需要, 随时可以联系前台。

B: 好的。谢谢!

A: 乐意为您效劳! 希望各位在我们酒店住得愉快!



### 3. 无预订客人入住登记

( A: 前台接待员

B: 顾客)

A: 您早! 欢迎光临美景大酒店, 有什么需要帮忙的吗?

B: 有, 我想要一间大床房。

A: 请问您有预订吗?

B: 没有, 我没有预订过。

A: 请稍等, 我先查看一下还有没有空房.....有的! 你要住几晚呢?

B: 两晚。请问一晚多少钱?

A: 一晚1550泰铢。外加20%的服务费。

B: 含早餐吗?

A: 这个价格不含早餐, 含早餐的价格是每晚1950泰铢。



B: 酒店食品是清真食品吗?

A: 是的, 酒店老板是一个泰国穆斯林。

B: 我要一间含早餐的房间吧。

A: 能出示您的身份证吗? 我们需要登记资料。

B: 没问题。

A: 您要支付2000泰铢押金。请问您怎么支付方便?

B: 我用现金支付。

A: 好的。请您在押金发票上签字并把发票收好, 以便您退房时使用。



B: 好的。

A: 这是身份证、押金发票和2013号房的钥匙。行李员会帮忙把行李搬到您房间，祝您入住愉快!

B: 谢谢!



## 4. 通过网站预订入住

( A: 前台接待员

B: 顾客)

A: 欢迎来到文华大酒店, 我能为您做些什么?

B: 您好! 现在可以入住了吗? 两周前我通过缤客订的房。

A: 好的, 我可以看一下预订确认单吗?

B: 在这儿, 通过邮件发送的预订确认单, 订房用的名字是苏妮。

A: 请稍等, 允许我查看一下, 您订了1间池景豪华双床房, 明天退房, 对吗?

B: 是的, 但是我带了两个儿子一起来, 加床价格怎么算?

A: 加床服务费800泰铢, 含早餐。



B: 可以的。

A: 请出示下您的身份证，我们需要为客户进行入住登记。

B: 在这儿，现在要付钱吗？

A: 您可以现在付或明天退房的时候再付款。

B: 好的，那我明天退房的时候再付吧。

A: 好，这是身份证和您的房卡。您的房间在十楼，1030号房。1楼大堂有早餐服务，时间是七点到九点（行李员搬行李进来）行李员会带您上去，希望您住得愉快！



# เลข 16 หลักบนบัตรเครดิต

ประเภทอุตสาหกรรม  
ที่ออกบัตรเครดิต

เลขที่บัญชีบัตรเครดิต



“Check Digit”

ความถูกต้อง  
ของหมายเลขบัตร  
ทั้ง 16 หลัก  
ตามหลัก  
Luhn algorithm

สถาบันการเงินของผู้ออกบัตร  
และ ประเภทของบัตร



MoneyChannelThailand

[www.moneychannel.co.th](http://www.moneychannel.co.th)

# 旅客登记表

## 酒店宾馆住宿登记表

编号: 00001

年 月 日

姓名	性别	出生	年	月	房号	同宿人
身份证号码				永久地址		
接待单位						
付款方式	现金	信用卡		支票	房租	
抵店时间				离店时间		
有无贵重物品寄存						
备注						
今收到押金(大写) 万 仟 佰 拾 元 ¥:						
宾客签字				接待员签字		

退房时间为14:00(中午)百分之肆价格调节基金加于帐单内

第一联:(白)酒店 第二联:(黄)宾客

# 旅客登記表

入住登記卡  
REGISTRATION CARD



和田酒店

NO 000001

請用正楷 please print

單據號  
Folio No

姓 Surname	名 First Name	先生 Mr.	夫人 Mrs.	抵步日期 Date of arrival			
地址 Residence Address				小姐 Miss.	離去日期 Departure Date		
公司 company			證件名稱用號碼 passport no				
國籍 Nationality	職業 profession	同宿者姓名 Name of Accompany			關係 Relation		
由 Coming From	下一目的地 Next Destination						
備注 Remarks:	現金 Cash		公司帳 C.A/C		旅行社帳 TA A/C		
	ZR <input type="checkbox"/>	BA <input type="checkbox"/>	AE <input type="checkbox"/>	Visa <input type="checkbox"/>	CB <input type="checkbox"/>	OTB <input type="checkbox"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	本人在酒店內的任何消作一切的承擔于支付 I agree to pay all charges incurred by me during my stay in the hote			
房號 room no	價 rate	人數 person	職員 clerk	簽名 signature.			

請注意: 10%服務費會附加在帳單上, 酒店當局對於放置房間的任何貴重物品一概不負責任, 保險箱在大堂收銀處免費供給, 退房時間中午十二時正, 訪客請勿於晚上十時後在酒店房間逗留。

PLEASE NOTE :10% SURCHARGE WILL BE ADDED TO YOUR BILL THE HOTEL IS NOT RESPONSIBLE FOR THE SAFETY OF ANY VALUABLE LEFT IN GUEST ROOM .SAFETY BOXES AVAILABLE AT F.O.CASHIER,DESK ,FREE OF CHARGE CHECK OUT TIME IS 12:00 NOON VISITORS ARE NOT PERMITTED IN GUEST ROOM AFTER 10:00P.M

# 温馨如家快捷酒店入住收据

凭证号码NO.

房号 ROOMNO.		时间 Time	20 年 月 日		
每日房费 Daily rate	¥ _____	预付款 Advance payment	¥ _____	续费 Renew	¥ _____
合计金额(大写) Total amount(capital) _____ 拾 万 仟 佰 拾 元 角 ¥ _____ 元					
入住时间 Check-in time		退房时间 Check-out time		接待员 Receptionist	

第一联(白)存档 第二联(红)客户

## 温馨提示:

- 1、本酒店的结账退房时间为下午2:00之前。
- 2、18:00点之前为半价,18:00点之后为全价。
- 3、重要物品请交到前台存放,如有遗失概不负责。
- 4、您退房时请交回房卡,如有遗失以原价赔偿。
- 5、房间一切物品损坏以原价赔偿。

地址:郑州市花园路与魏河桥交叉口向东200米

电话: 0371-86009815

# 大写数字金额

壹、貳、參、肆、伍  
陸、柒、捌、玖、拾  
佰、仟、萬、億、圓  
角、分、零、整



泗阳海欣君悦酒店  
HISENSE GARDEN HOTEL  
SIYANG CHINA

# 早餐券

*Breakfast Coupon*

房号

ROOM NO.

日期

DATE.

◎用餐地点：一楼咖啡厅

Location: Cafe 1F

◎用餐时间：7:00~9:30

Time:

No:000001

# 早餐券 38元/位

用餐地点: 一楼早餐厅  
Dining Locale: First Floor

用餐时间: 06:30-09:00  
Dining time:



乌镇黄金水岸大酒店  
Gold River-Side Hotel WuZhen

丽景楼  
Beautiful Scenery Building

日期 Date

房号 Room No.

昵图网 [www.nipic.com](http://www.nipic.com) BY: zhongyonglll

NO:20110106091023065119



靖江藝海國際商務會館

JING JIANG YI HAI INTERNATIONAL OCEAN STAR SPA

# 早餐券

早餐时段：07:00-09:00

就餐地点：八楼自助餐厅

有效日期：

使用须知：

- A、本餐券仅限在八楼自助餐厅使用，不提供客房送餐服务
- B、本餐券仅限于一位贵宾在当日早晨时段使用，过时无效
- C、本餐券不兑换现金，不能抵用其它消费
- D、本餐券需盖靖江艺海国际商务会馆财务专用章方可生效